

II

(Akty, których publikacja nie jest obowiązkowa)

RADA

DECYZJA NR 2/2006 RADY STOWARZYSZENIA WE-TURCJA

z dnia 17 października 2006 r.

zmieniająca protokół 1 i 2 do decyzji nr 1/98 w sprawie systemu handlu produktami rolnymi

(2006/999/WE)

RADA STOWARZYSZENIA WE-TURCJA,

uwzględniając Układ ustanawiający Stowarzyszenie między Europejską Wspólnotą Gospodarczą a Turcją ⁽¹⁾,

uwzględniając Protokół dodatkowy do Układu ustanawiającego Stowarzyszenie między Europejską Wspólnotą Gospodarczą a Turcją ⁽²⁾, w szczególności jego art. 35,

a także mając na uwadze, co następuje:

- (1) Decyzja nr 1/98 Rady Stowarzyszenia WE-Turcja z dnia 25 lutego 1998 r. w sprawie systemu handlu produktami rolnymi ⁽³⁾ określa system preferencji mający zastosowanie do handlu produktami rolnymi między Wspólnotą i Turcją. Protokół 1 do tej decyzji zawiera szczegóły systemu preferencji stosowanego przez Wspólnotę w odniesieniu do przywozu produktów rolnych pochodzących z Turcji. Protokół 2 do tej decyzji zawiera szczegóły systemu preferencji stosowanego przez Turcję w odniesieniu do przywozu produktów rolnych pochodzących ze Wspólnoty.
- (2) Wspólnota i Turcja (zwane dalej „Stronami”) przeprowadziły konsultacje i zgodziły się dostosować system preferencji w celu uwzględnienia niedawnego rozszerzenia Wspólnoty.
- (3) Odpowiednie załączniki do protokołów 1 i 2 do decyzji nr 1/98 powinny zostać zastąpione nowymi skonsolido-

wanymi załącznikami odzwierciedlającymi porozumienie Stron w sprawie ich dostosowania oraz pewne zmiany techniczne w odniesieniu do kodów taryfowych.

- (4) Do uprawnień Rady Stowarzyszenia należy rozstrzygnięcie o zakresie traktowania preferencyjnego przyznanego sobie wzajemnie przez Strony oraz o dotyczących go ustaleniach.
- (5) Należy zatem odpowiednio zmienić decyzję nr 1/98,

STANOWI, CO NASTĘPUJE:

Artykuł 1

W decyzji nr 1/98 wprowadza się następujące zmiany:

- 1) załącznik I do protokołu 1 zastępuje się tekstem znajdującym się w załączniku I do niniejszej decyzji;
- 2) załącznik do protokołu 2 zastępuje się tekstem znajdującym się w załączniku II do niniejszej decyzji.

Artykuł 2

Niniejsza decyzja wchodzi w życie z dniem jej przyjęcia.

⁽¹⁾ Dz.U. 217 z 29.12.1964, str. 3687.

⁽²⁾ Dz.U. L 293 z 29.12.1972, str. 4.

⁽³⁾ Dz.U. L 86 z 20.3.1998, str. 1.

Niniejszą decyzję stosuje się od pierwszego dnia miesiąca następującego po dniu jej przyjęcia.

Sporządzono w Brukseli, dnia 17 października 2006 r.

W imieniu Rady Stowarzyszenia WE-Turcja

E. TUOMIOJA

Przewodniczący

ZAŁĄCZNIK I

„ZAŁĄCZNIK 1

USTALENIA MAJĄCE ZASTOSOWANIE DO PRZYWOZU DO WSPÓLNOTY PRODUKTÓW ROLNYCH POCHODZĄCYCH Z TURCJI

Dla celów niniejszego załącznika termin Wspólna Taryfa Celna (WTC) oznacza stawki ujęte w kolumnie 3 części drugiej lub części trzeciej, sekcji I załącznika I do rozporządzenia Rady (EWG) nr 2658/87 z dnia 23 lipca 1987 r. w sprawie nomenklatury taryfowej i statystycznej oraz w sprawie Wspólnej Taryfy Celnej ⁽¹⁾.

Kod CN ^(a)	Opis ^(b)	Cło ad valorem WTC		Szczególna stawka celna		
		Redukcja stawki celnej (%)	Kontyngent taryfowy (masa netto w tonach)	Stawka celna w ramach kontyngentu (EUR/t)	Kontyngent taryfowy (masa netto w tonach)	Stawka celna poza kontyngentem (EUR/t)
0204	Mięso z owiec lub kóz	100	—	0	200	
0207 25 10 0207 25 90	Mięso z indyków, niecięte na kawałki, zamrożone			170 186		
0207 27 30 0207 27 40 0207 27 50 0207 27 60 0207 27 70	Indyk – kawałki i podroby inne niż wątroba, zamrożone			134 93 339 127 230	1 000	
0406 90 29 0406 90 31 0406 90 50 ex 0406 90 86 ex 0406 90 87 ex 0406 90 88	Ser kaszkawał Ser zrobiony z mleka owiec albo z mleka bawołów, w pojemnikach zawierających solankę albo w butelkach z owczej lub koziej skóry Pozostałe sery zrobione z mleka owiec albo z mleka bawołów, w pojemnikach zawierających solankę albo w butelkach z owczej lub koziej skóry »Tulum Peyniri«, zrobiony z mleka owiec albo z mleka bawołów, w indywidualnych plastikowych lub innego rodzaju opakowaniach o masie poniżej 10 kg			0	2 300	671,9
0701 90 50	Świeże ziemniaki, od 1 stycznia do 31 marca	100	—			
0701 90	Ziemniaki, świeże lub schłodzone, pozostałe	100	2 500			
0703 10 11 0703 10 19	Cebula, od 15 lutego do 15 maja	100	—			
0703 10 11 0703 10 19	Cebula, od 16 maja do 14 lutego	100	2 000			
0703 20 00	Czosnek, świeży lub schłodzony	100	—	0	—	
0708 20 00	Fasola, od 1 listopada do 30 kwietnia	100	—			
ex 0708 90 00	Bób (<i>Vicia Faba major</i> L.), od 1 lipca do 30 kwietnia	100	—			
0709 30 00	Oberżyny (bakłażany), od 15 stycznia do 30 kwietnia	100	—			
0709 30 00	Oberżyny (bakłażany), od 1 maja do 14 stycznia	100	1 000			

⁽¹⁾ Dz.U. L 256 z 7.9.1987, str. 1. Rozporządzenie ostatnio zmienione rozporządzeniem (WE) nr 1758/2006 (Dz.U. L 335 z 1.12.2006, str. 1).

Kod CN ^(a)	Opis ^(b)	Cło ad valorem WTC		Szczególna stawka celna		
		Redukcja stawki celnej (%)	Kontyngent taryfowy (masa netto w tonach)	Stawka celna w ramach kontyngentu (EUR/t)	Kontyngent taryfowy (masa netto w tonach)	Stawka celna poza kontyngentem (EUR/t)
ex 0709 40 00	Seler naciowy (<i>Apium graveolens</i> L., var <i>dulce</i> (Mill) Pers.), od 1 stycznia do 30 kwietnia	100	—			
0709 90 70	Cukinia, od 1 grudnia do końca lutego	100	—			
0709 90 70	Cukinia, od 1 marca do 30 listopada	100	500			
ex 0709 90 90	Dynie, od 1 grudnia do końca lutego	100	—			
ex 0709 90 90	Dzikie cebule z rodzaju <i>Muscari comusum</i> (szafirka miękkolistnego), od 15 lutego do 15 maja	100	—			
0802 21 00 0802 22 00	Orzechy laskowe (<i>Corylus</i> spp)	Stawka celna: 3 %	—			
0806 10 10	Świeże winogrona stołowe, od 1 maja do 17 czerwca i od 1 sierpnia do 14 listopada	100	350			
0806 10 10	Świeże winogrona stołowe, od 15 listopada do 30 kwietnia i od 18 czerwca do 31 lipca	100	—			
0807 11 00	Arbuzy, od 1 kwietnia do 15 czerwca	100	—			
0807 11 00	Arbuzy, od 16 czerwca do 31 marca	100	16 500			
0807 19 00	Pozostałe melony, od 1 listopada do 31 maja	100	—			
0809 40 05	Śliwki, od 1 maja do 15 czerwca	100	—			
0811 10 11	Truskawki, zamrożone	100	—	0	100	
0811 20 11	Maliny itp., zamrożone					
0811 90 19	Pozostałe owoce, zamrożone					
1002 00 00	Żyto			Redukcja zgodnie z art. 3 ust. 4 (KNU – maks. 11,68 EUR/t)		
1107 10	Słód, niepalony			Redukcja o 6,57 EUR/t	—	
1107 20 00	Słód, palony			Redukcja o 6,57 EUR/t	—	

Kod CN ^(a)	Opis ^(b)	Cło ad valorem WTC		Szczególna stawka celna		
		Redukcja stawki celnej (%)	Kontyngent taryfowy (masa netto w tonach)	Stawka celna w ramach kontyngentu (EUR/t)	Kontyngent taryfowy (masa netto w tonach)	Stawka celna poza kontyngentem (EUR/t)
1509 10 10	Oliwa lampante z oliwek z pierwszego tłoczenia			10 % redukcja	—	
1509 10 90 ^(c)	Pozostałe oliwy z oliwek z pierwszego tłoczenia	7,5 % ad valorem	100	0	100	
1509 10 90	Pozostałe oliwy z oliwek z pierwszego tłoczenia			10 % redukcja	—	
1509 90 00	Oleje z oliwek poza oliwkami z pierwszego tłoczenia			5 % redukcja	—	
1510 00 10	Oleje z oliwek surowe			10 % redukcja	—	
1510 00 90	Pozostałe oleje z oliwek			5 % redukcja	—	
2002 10	Przetworzone pomidory, całe lub w kawałkach	100	8 900			
2002 90 11 2002 90 19	Pozostałe przetworzone pomidory, o zawartości suchej masy mniejszej niż 12 % masy					
2002 90 31 2002 90 39 2002 90 91 2002 90 99	Pozostałe przetworzone lub zakonserwowane pomidory, o zawartości suchej masy nie mniejszej niż 12 % masy	100	30 000 (odpowiednik 28/30 % zawartości suchej masy)			
2007 10 10 2007 91 10 2007 91 30 2007 99 20 2007 99 31 2007 99 33 2007 99 35 2007 99 39 2007 99 55 2007 99 57	Dżemy, galaretki owocowe, marmolady, przeciery i pasty	100	—	67 % redukcja	1 750	
2007 91 30	Dżemy, galaretki owocowe, marmolady, przeciery i pasty, otrzymane przez gotowanie owoców cytrusowych, inne niż przetwory homogenizowane, o zawartości cukru przekraczającej 13 % masy, ale nieprzekraczającej 30 % masy	100	—	0	100	
2007 99 39	Pozostałe przetwory homogenizowane o zawartości cukru przekraczającej 30 % masy	100	—	0	100	
2008 30 19 2008 50 19 2008 50 51 2008 50 92 2008 50 94 2008 60 19 2008 70 19 2008 70 51 2008 80 19	Owoce, orzechy i pozostałe jadalne części roślin, inaczej przetworzone lub zakonserwowane	100	2 100			

Kod CN ^(a)	Opis ^(b)	Cło ad valorem WTC		Szczególna stawka celna		
		Redukcja stawki celnej (%)	Kontyngent taryfowy (masa netto w tonach)	Stawka celna w ramach kontyngentu (EUR/t)	Kontyngent taryfowy (masa netto w tonach)	Stawka celna poza kontyngentem (EUR/t)
2009 11 11 2009 11 91 2009 19 11 2009 19 91 2009 29 11 2009 29 91 2009 39 11 2009 39 51 2009 39 91 2009 61 90 2009 69 11 2009 69 79 2009 69 90 2009 80 11 2009 80 32 2009 80 33 2009 80 35 2009 80 61 2009 80 83 2009 80 84 2009 80 86 2009 90 11 2009 90 21 2009 90 31 2009 90 71 2009 90 92 2009 90 94	Soki owocowe	100	—	67 % redukcja	3 400	
2204 10	Wino musujące			0	—	
2204 21	Pozostałe wina, moszcz winogronowy z fermentacją nierozpoczętą lub zatrzymaną przez dodanie alkoholu, w pojemnikach o objętości 2 litry lub mniejszej			0	—	
2204 29	Pozostałe wina, moszcz winogronowy z fermentacją nierozpoczętą lub zatrzymaną przez dodanie alkoholu, w pojemnikach o objętości większej niż 2 litry			0	—	
2206 00	Pozostałe napoje fermentowane; mieszanki napojów fermentowanych oraz mieszanki napojów fermentowanych i napojów bezalkoholowych, gdzie indziej niewymienione ani niewłączone			0	—	
ex 2207	Alkohol etylowy nieskażony o objętościowej mocy alkoholu 80 % obj. lub większej; alkohol etylowy i pozostałe wyroby alkoholowe, skażone, o dowolnej mocy, skażone otrzymane z produktów rolnych wymienionych w załączniku I do Traktatu WE			0	—	
2209 00	Ocet i namiastki octu otrzymane z kwasu octowego			0	—	

^(a) Kody CN odpowiadające rozporządzeniu (WE) nr 1810/2004 (Dz.U. L 327 z 30.10.2004, str. 1).

^(b) Nie naruszając reguł interpretacji Nomenklatury Scalonej, uznaje się, że terminologia stosowana do opisu produktów ma charakter wyłącznie informacyjny, przy czym system preferencji, w kontekście niniejszego załącznika, określa się przez objęcie danych produktów kodami CN. Jeśli wskazany jest ex kod CN, system preferencyjny należy określić przez łączne zastosowanie kodu CN i odpowiedniego wyszczególnienia.

^(c) Koncesja ta obejmuje jedynie kontyngent taryfowy w wysokości 100 ton, objęty stawką celną w ramach kontyngentu w wysokości 7,5 %."

ZAŁĄCZNIK II

„ZAŁĄCZNIK

USTALENIA MAJĄCE ZASTOSOWANIE DO PRZYWOZU DO TURCJI PRODUKTÓW ROLNYCH
POCHODZĄCYCH ZE WSPÓLNOTY

Kod CN ^(*)	Opis ^(*)	Redukcja stawki KNU (%)	Kontyngent taryfowy (masa netto w tonach)
0102 10	Bydło żywe: zwierzęta hodowlane czystej krwi	100	bez ograniczeń
0102 90 29	Bydło żywe, inne niż zwierzęta hodowlane czystej krwi, o masie przekraczającej 80 kg, ale nieprzekraczającej 160 kg	100	2 260
ex 0102 90	Bydło żywe, inne niż zwierzęta hodowlane czystej krwi, inne niż zwierzęta o masie przekraczającej 80 kg, ale nieprzekraczającej 160 kg	50	4 025
0202 20	Pozostałe kawałki mięsa z bydła, z kośćmi, zamrożone	50 % redukcja z maksymalną stawką 30 %	5 000
0202 20	Pozostałe kawałki mięsa z bydła, z kośćmi, zamrożone	30 % redukcja z maksymalną stawką 43 %	14 100
0210	Mięso i podroby jadalne, solone, w solance, suszone lub wędzone; jadalne mąki i mączki z mięsa lub podrobów	52 % <i>ad valorem</i>	250
0402 10	Mleko i śmietana w proszku, w granulach lub w innej stałej postaci, o zawartości tłuszczu nieprzekraczającej 1,5 % masy	100	2 500 ^(*)
0402 21	Mleko i śmietana w proszku, w granulach lub w innej stałej postaci, o zawartości tłuszczu przekraczającej 1,5 % masy, niezawierające dodatku cukru ani innego środka słodzącego	100	2 500 ^(*)
0404	Serwatka, nawet zagęszczona lub zawierająca dodatek cukru lub innego środka słodzącego; produkty składające się ze składników naturalnego mleka, nawet zawierające dodatek cukru lub innego środka słodzącego, gdzie indziej niewymienione ani niewłączone	30 % <i>ad valorem</i>	700
0405 10 0405 20 90 0405 90	Masło i pozostałe tłuszcze oraz oleje otrzymane z mleka; produkty mleczarskie do smarowania	100	3 700
0406 30	Ser przetworzony (ser topiony) inny niż tarty lub proszkowany	100	300
0406 90	Pozostałe sery	100	2 000
ex 0406 90	Sery, pozostałe, z wyjątkiem 0406 90 29 / 31 / 50 / 86 / 87 / 88	100	1 000
0408 11 80	Żółtka jaj, suszone, pozostałe	24 % <i>ad valorem</i>	75
0601	Bulwy, korzenie bulwiaste, cebulki, łodygi podziemne i kłącza, w stanie uśpienia roślin, wegetacji lub kwitnienia; rośliny cykorii i jej korzenie, inne niż objęte pozycją 1212	100	200
ex 0602 90	Pozostałe rośliny żywe, z wyjątkiem 0602 90 91	100	3 400
0603 10	Kwiaty cięte itp., świeże	100	100
0604	Liście, gałęzie i pozostałe części roślin, bez kwiatów lub pączków kwiatowych oraz trawy, mchy i porosty, odpowiednie na bukiety lub do celów zdobniczych, świeże, suszone, barwione, bielone, impregnowane lub w inny sposób przygotowane	100	100
0701 10 00	Sadzeniaki ziemniaków, świeże lub schłodzone	100	6 000

Kod CN (a)	Opis (b)	Redukcja stawki KNU (%)	Kontyngent taryfowy (masa netto w tonach)
0709 51 00	Grzyby z rodzaju <i>Agaricus</i> , świeże lub schłodzone	7 % <i>ad valorem</i>	100
0710 22 00	Fasola, zmrożona	11,5 % <i>ad valorem</i>	100
ex 0808 10 (z wyjątkiem (d) 0808 10 80 00 11 0808 10 80 00 13 0808 10 80 00 14)	Jabłka, świeże, inne niż Golden Delicious, Starking i Starkrimson	100	1 750
0808 20	Gruszki i pigwy, świeże	30 % <i>ad valorem</i>	500
0809 30	Brzoskwinie, włącznie z nektarynami, świeże, od 15 lipca do 31 grudnia	100	1 000
0810 90 30	Tamaryndy, jabłka nerkowca, liczi (śliwki chińskie), owoce kanawalii, owoce sączyńca, świeże	100	1 000
0810 90 40	Owoce męczennicy, owoce oskomianu (carambola) i pitahaya, świeże	100	500
0810 90 95	Pozostałe owoce, świeże	100	500
0811 10	Truskawki, zamrożone	20 % <i>ad valorem</i>	100
0902	Herbata	Maksymalna stawka: 45 %	200
1001	Pszenica i meslin, od 1 września do 31 maja	100	30 000
1001 10 00	Pszenica durum, od 1 września do 31 maja	100	100 000
1001 90	Pozostałe pszenice, od 1 września do 31 maja	100	200 000
1002 00 00	Żyto, od 1 września do 31 maja	100	22 500
ex 1003 00	Jęczmień, od 1 września do 31 maja, do produkcji siodu	100	49 500
1004 00 00	Owies, od 1 września do 31 maja	50	5 000
1005 90 00	Kukurydza, od 1 września do 31 maja, inna niż sadzeniaki	100	53 640
1005 90 00	Kukurydza, od 1 grudnia do 31 maja, inna niż sadzeniaki	100	52 000
1006 30	Ryż częściowo lub całkowicie bielony	100	28 000
1104 12 90	Płatkowane ziarna owsa	50	100
1107	Słód, palony lub nie	100	500
1206 00 91 1206 00 99	Pozostałe nasiona słonecznika, inne niż do siewu, od 1 stycznia do 21 sierpnia	100	1 000
1207 20 90	Nasiona bawełny, inne niż do siewu	100	1 500
ex 1209	Nasiona, owoce i zarodniki, w rodzaju stosowanych do siewu, z wyjątkiem 1209 10 00	100	1 050
1209 10 00	Nasiona buraków cukrowych	100	300
1502 00	Tłuszcze z bydła, owiec lub kóz	100	3 000
1507 10	Olej sojowy surowy, od 1 stycznia do 31 sierpnia	100	60 000
1507 90	Olej sojowy rafinowany, od 1 stycznia do 31 sierpnia	50	2 000
1512 11	Olej słonecznikowy lub z krokosza balwierskiego surowy, od 1 stycznia do 31 sierpnia	100	18 400
1514 11 1514 91	Olej rzepakowy, rzepikowy lub gorczycowy oraz ich frakcje, niemodyfikowane chemicznie, zawierający 0 % kwasu erukowego, od 1 stycznia do 31 sierpnia	100	10 600

Kod CN ^(a)	Opis ^(b)	Redukcja stawki KNU (%)	Kontyngent taryfowy (masa netto w tonach)
1602 10 00	Przetwory homogenizowane	30 % <i>ad valorem</i>	400
1701 99	Cukier trzcinowy lub buraczany i chemicznie czysta sacharoza, w postaci stałej, inny niż cukier surowy, niezawierający dodatku środków aromatyzujących lub barwiących	20 % redukcja z maksymalną stawką 50 %	80 000
2001 90 50	Grzyby, przetworzone lub zakonserwowane octem lub kwasem octowym	50	325
2001 90 99	Pozostałe warzywa i owoce, przetworzone lub zakonserwowane octem lub kwasem octowym		
2002 90	Pomidory, przetworzone lub zakonserwowane inaczej niż octem lub kwasem octowym, pozostałe	100	1 500
2003	Grzyby i trufle, przetworzone lub zakonserwowane inaczej niż octem lub kwasem octowym	13 % <i>ad valorem</i>	50
2005 10	Warzywa homogenizowane	15 % <i>ad valorem</i>	300
2005 40	Groch, przetworzony lub zakonserwowany inaczej niż octem lub kwasem octowym, niezamrożony	100	300
2007 10	Przetwory homogenizowane	25 % <i>ad valorem</i>	450
2007 99 10 2007 99 33 2007 99 35 ex 2007 99 39 ex 2007 99 57 ex 2007 99 98	Dżemy, galaretki owocowe, marmolady, nawet zawierające dodatek cukru lub innej substancji słodzącej (z wyjątkiem przecieru z orzechów laskowych)	20 % <i>ad valorem</i>	1 000
2009 11 2009 12 2009 19 2009 61 2009 71 2009 79 2009 80 89 2009 80 96 2009 90 11 2009 90 19 2009 90 21 2009 90 29 2009 90 31 2009 90 39	Sok pomarańczowy Sok grejpfrutowy Sok jabłkowy Sok z dowolnego innego pojedynczego owocu lub z dowolnego warzywa o zawartości dodatku cukru nieprzekraczającej 30 % masy Sok wiśniowy i czereśniowy Mieszanki soków	15 % <i>ad valorem</i>	1 000
2204 10	Wino musujące	35 % <i>ad valorem</i>	750 hl
2209 00	Ocet i namiastki octu otrzymane z kwasu octowego	100	2 500
2301	Mąki, mączki i granulki, z mięsa i podrobów, ryb lub skorupiaków, mięczaków lub pozostałych bezkręgowców wodnych, nienadające się do spożycia przez ludzi; skwarki	100	—
2304 00 00	Makuchy i inne pozostałości stałe, pozostałe z ekstrakcji oleju sojowego	100	—
2309 10	Karma dla psów lub kotów, pakowana do sprzedaży detalicznej	100	1 400
2309 90	Pozostałe preparaty, w rodzaju stosowanych do karmienia zwierząt	100	6 700

^(a) Kody CN odpowiadające rozporządzeniu (WE) nr 1810/2004 (Dz.U. L 327 z 30.10.2004, str. 1).

^(b) Nie naruszając reguł interpretacji Nomenklatury Scalonej, uznaje się, że terminologia stosowana do opisu produktów ma charakter wyłącznie informacyjny, przy czym system preferencji, w kontekście niniejszego załącznika, określa się przez objęcie danych produktów kodami CN. W przypadku gdy wskazywane są ex kody CN, system preferencji jest ustalany poprzez łączne zastosowanie kodu CN i odpowiadającego mu opisu.

^(c) Powyższe kontyngenty przewidziane są do przywozu w ramach procedury uszlachetniania czynnego.

^(d) Tureckie kody celne."